



MISSISSIPPI DELTA & SOUTH TENNESSEE BLUES

Field recordings collected in 1976 by/Registrazioni di Gianni Marcucci
Photographs by/Fotografie di Enzo Castella



Clarksdale, Miss.

Somebody hear me howl with the blues...
(Asie Payton, "Catfish Blues")

Degli esecutori che compaiono in questo disco Sam Chatmon, Van Hunt, Hammie Nixon e James "Son" Thomas hanno inciso recentemente e, ad esclusione dell'ultimo, anche nel periodo dei *race records*. Gli altri compaiono invece per la prima volta, compreso Eugene Powell che incise però nel 1936.

Le registrazioni effettuate a Brownsville e Humboldt, Tenn. presentano, prescindendo da Hammie Nixon di cui si è già detto ampiamente altrove (1), tre *bluesmen* completamente sconosciuti. Il primo, Walter Cooper, ha uno stile assai simile a quello di esecutori famosi della sua città come Hambone Willie Newbern e "Sleepy" John Estes dei quali utilizza la tonica del Sol e vari aspetti del fraseggio della chitarra. Più complesso e ricco di influenze eterogenee è Charley Sangster, anch'egli di Brownsville, nato nel 1917 ed occupato attualmente come meccanico agricolo; esecutore di blues come di *folksongs* d'origine bianca appresi dal padre che probabilmente gli trasmise anche molto della sua tecnica chitarristica. Cary Tate, un operaio stradale di Humboldt, ci offre un raro esempio di blues di un'area tuttora fra le meno considerate dai ricercatori che hanno operato negli ultimi decenni.

Van Zula Carter Hunt, nata nel 1901 a Somerville, Tenn., ha trascorso gran parte della sua vita a Memphis dove si trasferì nel 1915 e dove risiede ancor oggi a pochi passi da Beale Street. Giovannissima intraprese l'attività musicale viaggiando con i principali *minstrel shows* di quel periodo (nel *Rabbit Foot* si trovò per vari anni a fianco della famosa Bessie Smith), riuscendo infine anche a gestirne uno in proprio, il *Madame Hunt's Traveling Show*. Contemporaneamente mantenne contatti con numerosi *bluesmen* di Memphis e incise varie volte da sola e con alcuni di essi. Ritiratasi verso il 1945 e tornata poi nuovamente ad incidere nel 1950 per l'etichetta di Sam Phillips, Van Hunt è stata "riscoperta" a Memphis nel 1969 da Gene Rosenthal dell'Adelphi Records (2). Contrariamente alle altre cantanti che operarono all'interno dei *minstrel shows*, nella sua musica non risultano assimilati elementi idiomati del blues classico.

James "Son" Thomas, Eddie Quesie e Joe Cooper, nati nel 1926 i primi due e nel 1912 il terzo, sono tutti residenti a Leland, Miss. Thomas, il più conosciuto del gruppo, lavora da vari anni come operaio in un negozio di tappezzeria, ma ha

sempre lasciato un notevole spazio alla sua attività musicale suonando, fin di recente, nei *juke joints* della zona. Nel 1968 ha partecipato al Memphis Blues Festival e ad altri spettacoli tenuti in varie scuole di Jackson, Miss., comparendo anche in alcune trasmissioni della *Mississippi Education Television*. Non numerose sono state le sue incisioni discografiche (3); di particolare interesse il documentario realizzato sulla sua vita (4). I tre *bluesmen* di Leland sono stati intervistati da William Ferris Jr. (5) ma di Quesie e Cooper non risulta pubblicata alcuna incisione.

Asie Payton è l'esecutore più giovane e il suo stile risente, non a caso, di talune influenze del blues post bellico di Jimmy Reed e Howlin' Wolf ai cui repertori sembrano ispirarsi la gran parte delle sue esecuzioni. Incontrato a Holly Ridge, Miss., ma originario dalla contea di Jackson dove è nato nel 1937, Payton suona abitualmente in un complesso che si esibisce nei locali di ritrovo del "centro Delta" ed è alla sua prima esperienza di registrazione.

Wallace Bilbo "Pine Top" Johnson, figura assai rinomata a Clarksdale, Miss. dove vive, presenta una gamma straordinariamente vasta di brani rappresentativi della tradizione pianistica, eseguiti nel corso di una seduta di registrazione in cui l'entusiastica partecipazione di un gruppo d'amici sembrò ricreare la sovraccitata atmosfera dei *juke joints*. Anche Wallace Johnson fa parte del gruppo di informatori inclusi nel volume di Ferris dove compare la trascrizione dei testi di una sua intera sessione tenuta nel 1968 e restata inedita.

Sam Chatmon è nato nel 1899 nei pressi di Bolton, Miss. in una famiglia interamente dedicata alla musica. Insieme ai fratelli Bo, Lonnie, Harry ed Edgard formò il gruppo dei *Mississippi Sheiks* che incise negli anni '30, acquisendo in tutto il sud una notevole popolarità. Dopo un lungo periodo di inattività Sam Chatmon fu "riscoperto" a Hollandale, Miss. nel 1960 da Paul Oliver e Chris Strachwitz (6) e successivamente registrato da Nick Perls della Blue Goose Records (7). Inserito nell'orbita dei folk festivals che lo hanno visto comparire ripetutamente in pubblico (8), egli vive attualmente a Hollandale.

Ultimo incontro in Mississippi, Eugene Powell incise originariamente con lo pseudonimo di "Sonny Boy Nelson" nella storica sessione tenuta dalla Victor nell'ottobre 1936 a New Orleans (9), e ricompare qui per la prima volta da allora. Nato a Lombardy, Miss. nel 1909, Powell trascorse un lungo periodo a Hollandale dove entrò in contatto con la famiglia Chatmon ed in particolare con Bo Carter che divenne suo manager e lo invitò insieme alla moglie, apparsa sui dischi col soprannome di "Mississippi Matilda", nella celebre incisione del 1936 alla quale parteciparono oltre ai Chatmon vari altri esecutori tra cui il pianista "Little Brother" Montgomery. La registrazione di Eugene Powell è avvenuta a Greenville, Miss. dove attualmente risiede.

- (1) Hammie Nixon, *Tennessee Blues Vol. 3*, LP Albatros VPA 8277.
- (2) Delle registrazioni di Gene Rosenthal risultano pubblicate "Jelly Selling Woman" e "Lonesome Road Blues" (*The Memphis Blues Again Vol. 2*, LP Adelphi AD-1010).
- (3) Si vedano le tre antologie a cura di William Ferris Jr. riportate nella Discografia.
- (4) *Delta Blues Singer: James "Sonny Boy" Ford*, di William Ferris Jr. 45 min. 16 mm. bianco e nero. Prodotto e distribuito dal Center for Southern Folklore.
- (5) WILLIAM FERRIS Jr., *Blues From The Delta*, Studio Vista, London 1970.
- (6) Paul Oliver e Chris Strachwitz registrarono: "I Have To Paint My Face", "I Stand And Wonder" (*I Have To Paint My Face*, LP Arhoolie F-1005) e "God Don't Like Ugly" (*Blues 'N Trouble*, LP Arhoolie F-1006). L'altro brano della sessione, "Nigger Be A Nigger", non risulta pubblicata.
- (7) Sam Chatmon, *The Mississippi Sheik*, LP Blue Goose 2006.
- (8) Siano menzionate le sue apparizioni del 1972 a Chicago e San Diego, Calif. occasioni in cui furono rispettivamente incisi: *The New Mississippi Sheiks*, LP Rounder 2004, e alcuni brani inclusi in *San Diego Blues Jam*, LP Advent 2804.
- (9) R.M.W. DIXON & J. GODRICH, *Recording The Blues*, Studio Vista 1970, pp. 86-88; e PAUL OLIVER, *The Blues Tradition*, Oak Publications, New York 1970, p. 100.

A1. OPEN YOUR BOOK

Sam Chatmon, canto e chitarra
Hollandale, Miss. 6/8/1976

1. Say Little Boy Blue come and blow your horn
Sheep's in the meadow and the cow on the corn
You don't blow it like you used to do
Gonna tell your mammy and your pappy too
Make 'em open your book make 'em open that book
Say open that book your daddy got to read with you
2. It's A B C D
O open your book baby open that book
Baby open that book your daddy got to read with you
3. Say Little Sally Walker sitting in the sofa rise Sally rise
Hey wipe your weepin' eyes
You shake to the east shake to the west
Shake to the one you love the best
Now open your book baby open that book
Hey open that book your daddy got to read with you
4. Say Jack and Jill went up the hill
Get a pail of water
Jack fell down and broke his crock
And Jill come tub enough
Oh sure open your book really open that book
Say open that book your daddy got to read with you
5. It's A B C D
O open your book baby open that book
Say open that book your daddy got to read with you

A2. ONCE I HAD A CAR

Eddie Quesie, canto e chitarra
James Thomas, chitarra
Leland, Miss. 6/8/1976

1. Once I had a car people it was painted red white and black
Once I said I had a car yeah people it was painted red white
and black
You know I couldn't keep the notes up on it people you
know the man he come and he took it back
2. Well I got on my starter this morning it was early this
morning now people and now my starter wouldn't
even sang
The woman heard me on the car she got on the phone man
she called the man
I said I had a car you know she's a no good old dirty
woman man ah people it was painted red white and black
People I couldn't keep the notes up on it and now you
know the man he come and he took it back
3. You know I had a car Lord it was painted red white and
black
Uh people I had a car Lord it was painted red white and
black
You know I had an old good woman and now ah ah she was
getting always call the man he come and he took it back

A3. CATFISH BLUES

Asie Payton, canto e chitarra
Holly Ridge, Miss. 14/8/1976

1. Well I wisht I was a catfish swimming in the deep blue sea
Well I have all good-looking women sho' nuff fishing after me
fishing after me
oh Lord
sho' nuff I will
oh well
2. Well I went down to my baby's house when I set down on
a step
She said come on in now kidman my husband
my husband just now left
my husband just now left

oh Lord
sho' nuff I will
oh wall

3. Lord oh oh Lo' somebody hear me howl with the blues
Well now she is the girl I love she's the one I done hate to lose
I done hate to lose
oh Lord
sho' nuff I do
oh well
4. Mmmm oh Lawdy Lo' well she weeps like a willow tree
Well now I had lie down on the trouble she don't
somebody mean
somebody mean
oh Lord
sho' nuff I will
oh well

A4. PINE TOP'S BOOGIE

Wallace Johnson, canto e piano
Clarksdale, Miss. 20/8/1976

1. Now look
I'm talking about that "Pina Top Boogie Woogie"
But I tell hold yourself
I want you old yourself
Do like I tell you
When I say get it
I mean get it
But I say hold it
I mean everybody
You know
Do like I tell you
Now Jasper hold yourself
Don't move a peg
Get it
Boogie
2. Now look
You see that woman with her rad dress on
I want you to swing her right on back to me
Don't forget it
Do like I tell you
When I say hold it
I mean everybody
You know
Do like I tell you
Now play

A5. BOTTLE 'EM UP AND GO

James Thomas, canto e chitarra
Greenville, Miss. 8/8/1976

1. Mama killed the chicken thought it was a duck
Put it on the table with the lags sticking up
You got to bottle up and go got to bottle up and go
Well your high-power women sure got to bottle 'em up and
go
2. Nigger and white man playing seven-up
The nigger beat the white man scared to pick it up
He had to bottle up and go had to bottle up and go
Well your high-power women sure got to bottle 'em up and
go
3. Got to bottle up and go
Well your high-power woman sure got to bottle 'em up and
go
4. Nickel is a nickel dime is a dime
You want no woman when she want wine
You got to bottle up and go got to bottle up and go
Well your high-power women sura got to bottle 'em up and
go

A6. POOR BOY BLUES

Eugene Powell, canto e chitarra
Greenville, Miss. 8/8/1976

1. I'm a poor boy great long way from home
I'm a poor old boy great long way from home
Now I guess I'll have to catch the Frisco out
2. Now I guess I'll have to catch the Frisco out
Now I guess I'll have to catch the Frisco out
Now I believe I'm going have to ride the rods

B1. PEACH TREE BLUES

Walter Cooper, canto e chitarra
Hammie Nixon, armonica
Brownsville, Tenn. 23/7/1976

1. Don't your peaches look mellow hanging way up in your
tree
Well they look so mellow they are taking effect about me
2. Then every time I study climbing in baby I wonder what
make you smile
I been want to climb your tree ever since now I was a child
3. When I left my baby she was standing in the back door
crying
She said I hate to see you leave me I hate to hang my head
and cry

B2. EARLY ONE MORNING

Cary Tate, canto e chitarra
Humboldt, Tenn. 27/7/1976

1. Early one morning baby you know about the dawn of day
Yeh it was early one morning darling baby you know about
the dawn of day
Lord and I walk in my kitchen baby Lord and my baby
done gone away
2. Lord Lord Lord Lord want you hear my plea
Uoom baby run to hear my plea
You know I'm worried about you now baby you don't
seem to care
3. I'm gonna leave here walking chasing a mail-car to ride
Lord I'm gonna leave here walking baby chasing a mail-car
to ride
You know going away baby in this car

B3. BULL COW BLUES

Charley Sangster, canto e chitarra
Brownsville, Tenn. 19/8/1976

1. Well if you got a good bull cow you know you better feed
him every day
Now if you got a good bull cow you better feed him every
day
You know along come some young heifer she will tow
your bull cow away
2. Now your bull cow paw feet to walk home tail's
switched this all night long
Now you know your bull cow paw feet to walk home tail's
switched this all night long
Now you know day break on me mama you can count
your bull cow gone
3. Now your bull's in the pasture mama where there ain't no
grass
You know your bull's in the pasture mama where there
ain't no grass
Now I say if you women gon' stop loving looks like every
minute gonna be my last

4. Baby you may be beautiful you got to die some day
Now you may be beautiful baby you got to die some day
I want you give me some of your loving just before you
pass away

B4. MISTER CRUMP

Van Hunt, canto e chitarra
Memphis, Tenn. 11/8/1976

1. Oh Mister Crump don't allow no easy riders here
Oh I don't care what Mister Crump don't allow
We gonna do it anyhow
Mister Crump don't allow no easy riders here
2. Oh oh baby oh baby
I done told you he don't allow no easy riders here
3. Oh want you regret Mister Crump understand
Don't I told you I ain't gonna tell you no more
How don't allow no easy riders here
4. Mister Crump don't allow no easy riders here
Mister Crump don't allow no easy riders here
Oh baby oh baby
Mister Crump don't allow no easy riders here
5. Mister Crump told they have put net in this way
Mister Crump told they have put net in this way
Oh yes he did oh yeah yes he did
Mister Crump don't allow and we gonna have he chair

B5. BOOGIE CHILDREN

Joe Cooper, canto e chitarra
Greenville, Miss. 15/8/1976

1. Yeah mama told papa
About some she heard
Yeah look-a-here mama
Don't you believe a word
Wanna boogie
Wanna boogie
Take me all night long
We gonna do it baby
Yeah
I came in home
Rang long over here
I tried to tell old lady
She wouldn't listen at me
We gonna boogie sometime
You know what we gonna do it baby
What I say
Yeah
2. Well I feel so good
I wanna boogie
I wanna boogie
I wanna boogie
Yeah I wanna boogie baby
Take me all night long
You know how we do it
I see you baby out on the floor
You skipin' and dodgin' this
You know
Let's do it
Do it right
Oh yeah
Look what I say
I want you get it
I want you skip it
I want you meet
Let's get it baby
Yeah
Ah get it

- Well I feel so good
I wanna boogie
I wanna boogie
I wanna boogie now baby
Take you all night long
We gonna do it baby
I know you see all to skip across the floor
I want you say
You know
Yeah

B6. M & O BLUES

Eugene Powell, canto e chitarra
Greenville, Miss. 8/8/1976

- Now my baby's gone and she leave on that M & O
Now my baby's gone and she rode that M & O
She left me this morning and she wouldn't even shake my hand
- Now that M & O train it don't do nothing but run and blow
That M & O train it don't do nothing but run and blow
She left me this morning and she rode that M & O
- That M & O train passed me and it blowed black smoke on me
That M & O train passed by me and it blowed black smoke on me
Well I went this morning never I wouldn't see my baby no more
- Now my baby's gone and she won't be back no more
My baby's gone and she won't be back no more
She left me this morning and she caught that M & O



Hollandale, Miss.

TRADUZIONI E NOTE

A1. OPEN YOUR BOOK

- Piccolo Boy Blue vieni e suona il tuo corno
Le pecore sono nel prato e la mucca sul granturco
Non lo suoni come facevi una volta
Lo dirò a tua madre e anche a tuo padre
Lascia che aprano il tuo libro, lascia che aprano il tuo libro
Apri quel libro, il tuo ragazzo deve leggere con te
- Questa è la A, la B, la C, la D
Apri il tuo libro, apri quel libro
Apri quel libro, il tuo ragazzo deve leggere con te
- La piccola Sally Walker è seduta sul sofà, alzati, Sally alzati
Asciuga i tuoi occhi piangenti
Volgili verso est, volgili verso ovest
Volgili verso chi ami di più
Apri il tuo libro, apri quel libro
Apri quel libro, il tuo ragazzo deve leggere con te

- Jack e Jill andarono sulla collina
A prendere un secchio d'acqua
Jack cadde e ruppe la sua brocca
E Jill ritornò con un intero tino
Apri il tuo libro, apri quel libro
Apri quel libro, il tuo ragazzo deve leggere con te
- Questa è la A, la B, la C, la D
Apri il tuo libro, apri quel libro
Apri quel libro, il tuo ragazzo deve leggere con te

La complessa tecnica di arpeggio, la struttura strofica includente due versi composti da sezioni in rapporto iterativo (cosa che ritroveremo anche in "Bottle 'Em Up And Go" e che ci rimanda ad un particolare tipo di blues originatosi dalla musica per danza eseguita con il banjo durante la schiavitù) e gli stessi oscuri contenuti del testo, evidenziano l'origine remota del brano, di cui, l'unica altra versione esistente sembra essere "Open Your Book (Your Daddy Wants Read With You)" incisa nel 1953 da Big Boy Crudup (Cheker 745; LP Chess 6641-125).

Nel testo notiamo l'esistenza di una frattura fra i refrains e le parti rimanenti di ciascuna strofa, eccezione fatta per la seconda e la quinta in cui l'elencazione delle lettere dell'alfabeto trova stretta connessione con la metafora sessuale intessuta sulla richiesta di apertura del libro e di lettura in comune col soggetto che canta. Le altre strofe presentano invece quadri simbolici staccati dai refrains, all'interno dei quali operano figure ricorrenti anche in altri contesti della tradizione. La prima di esse è *Little Boy Blue* che compare ad esempio in: "Little Boy Blue" di Robert Lockwood (Bluebird B8820; LP Blues Classics 7 e successive versioni nei LPs Trix 3307 e Python PLA-KM 4); "Little Boy Blue" di Scrapper Blackwell (LP Bluesville 1047); "Little Boy Blue" di Walter Horton (LP Alligator 4702); "Little Boy Blue" di John Lee Hooker (Gotham 509); "Little Boy Blue" di Bluesboy Bill (Bluesman 101). La terza strofa la si ritrova quasi uguale nel *ring game song* (tipo di canto per l'intrattenimento ludico infantile) "Little Sally Walker" registrato da Harold Courlander nel 1950 in Alabama (LP Folkways FE-4417) (1) e da Alan Lomax nel 1959 in Mississippi (LP Prestige Int. NT-25010). Riconducibili forse allo stesso tipo di canto, le figure di *Jack* e *Jill* sono presenti anche in "Rains All Night" di Dewey Corley (LP Albatros VPA-8261); "Night Is Falling" di Blind James Phillips (LP Arhoolie F-1012); "Jack And Jill Blues" di John Estes (Decca 7365, LP Collector's Classics 24).

A2. ONCE I HAD A CAR

- Una volta avevo una macchina che era dipinta rosso, bianco e nero
Una volta avevo una macchina che era dipinta rosso, bianco e nero
Non sono riuscito a mantenere il pagamento delle sue cambiali e l'uomo è venuto e se l'è ripresa
- Mi ero messo al motorino d'avviamento questa mattina, era questa mattina presto e il motorino non voleva proprio mettersi in moto
La donna sentì che ero in macchina, si mise al telefono e chiamò l'uomo
Avevo una macchina - lei non è una brava donna - che era dipinta rosso, bianco e nero
Non sono riuscito a mantenere il pagamento delle sue cambiali e l'uomo è venuto e se l'è ripresa
- Avevo una macchina che era dipinta rosso, bianco e nero
Avevo una macchina che era dipinta rosso, bianco e nero
Avevo una brava donna che si metteva sempre a chiamare l'uomo che è venuto e se l'è ripresa

Una delle prerogative più evidenti del *country blues* attuale riguarda il come la sostituzione della chitarra acustica con quella elettrica non abbia minimamente inciso sulla tecnica con cui lo strumento veniva utilizzato tradizionalmente. "Once I Had A Car" mostra alcuni termini di questo ammodernamento.

mento avvenuto solo esteriormente e non nella sostanza musicale che resta legata ai consueti duetti di chitarra basati sugli intrecci solistici di risposta e di supporto ai versi cantati.

Da notare, nella strofa centrale, il secondo verso includente un breve inciso parlato che evidenzia la possibile dilatabilità delle parti che compongono la strofa in funzione delle particolari esigenze espressive dell'esecutore; inciso che esplicita anche il doppio piano di significato del testo, facente capo all'identificazione della partner femminile con l'automobile colorata. Una strofa analoga a quella ripetuta in questo blues la si ritrova in "Tuff Luck Blues" di Big Maceo (Bluebird B8973; LP RCA/Victor 730577). Per l'uso della metafora dell'automobile che è particolarmente ricorrente, si veda ad esempio: "Poor Man's Friend (T-Model)" di John Estes (Decca 7442; LP Collector's Classics 24).

A3. CATFISH BLUES

1. Vorrei essere un pesce gatto che nuota nel profondo del
mare blu
Avrei tutte le belle donne che cercherebbero di pescarmi,
di pescarmi, certo le avrei
2. Sono andato a casa della mia ragazza, quando mi sono
seduto su un gradino
Mi ha detto: entra caro, mio marito, mio marito è uscito
proprio ora, mio marito è uscito proprio ora, certo
3. Qualcuno mi senta urlare per i blues
Lei è la ragazza che amo, è l'unica che mi è dispiaciuto
perdere, mi è dispiaciuto perdere, certo
4. Lei piange come un salice piangente
Sono finito nei guai e non le importa di nessuno

Questa versione di "Catfish Blues", incisa originariamente da Robert Petway nel 1941 (Bluebird B8838; LP Yazoo L-1038) e nel settembre dello stesso anno da Tommy McClennan col titolo di "Deep Blue Sea Blues" (Bluebird B9005; LP Roots RL-313), illustra un tipo di esecuzione in tonica di Mi che non presenta la consueta, anche se quasi sempre irregolare, successione armonica di tonica-sottodominante-dominante. Prerogativa che viene comunque parzialmente smentita dall'esecuzione di Payton in cui tale successione fa una seppur breve comparsa. Ben radicata è poi la linea melodica che si innesta su di una varietà di contesti ritmici, e la ripetizione, variabile nel numero delle volte, della sezione finale del secondo verso, cui fanno seguito espressioni idiomatiche di segno affermativo e invocativo come *sho' nuff, oh Lord, oh well*. All'interno di questi moduli definiti, prendono posto un certo numero di strofe, in particolare quella che fa riferimento al *catfish* (o al *bullfrog*), all'andamento verso la casa della partner sposata, e quella, non inclusa nel nostro esempio, che vede l'allontanamento del soggetto senza possibilità d'arresto (2). Alcune versioni di questo blues includono tuttavia solo strofe estranee a tale nucleo, cosa che accade ad esempio in "Found My Baby Gone" di Ishaiah Chatman (LP Rounder 2012) notevolmente somigliante alla registrazione di Payton; e in "Too Many Women" di Smoky Babe (LP Arhoolie 2019). Allo stesso modo, le tre principali strofe che ricorrono, le troviamo anche altrove, la prima persino in "Kansas City Blues" di George Henry Bursey (LP Rounder 2001).

Tra le numerose versioni di "Catfish Blues" oltre a quelle citate, ricordiamo: "Catfish Blues" di Jack Owens (LP Testament T-2222); "Catfish Blues" di Robert Curtis Smith (LP Bluesville 1064); "Catfish Blues" di R.L. Burnside (LP Arhoolie 1042); "Catfish, Tk. 1" di Skip James (LP Biograph 12016); "Catfish, Tk. 2" di Skip James (LP Vanguard 79237); "Catfish Blues" di Earl Bell (LP Adelphi AD-1009); "Catfish" di K.C. Douglas (LP Cook 5002); "Catfish Blues" di K.C. Douglas (LP Bluesville 1050); "Catfish Blues" di K.C. Douglas (LP Arhoolie 1073); "Cryin' Won't Make Me Stay" di R.C. Forest (LP 77-LA-12/2); "Catfish Blues" di John Lee Hooker (Gotham 515); "Catfish Blues" di Lightnin' Hopkins (LP Bluesville 1045); "Catfish" di Honeyboy Edwards (LP Roots SL-518);

"Still A Fool" di Muddy Waters (LP Chess 1427); "Mississippi Blues" di Dr. Ross (LP Arhoolie 1065); "Catfish Blues (I Wish I Was A Catfish)" di Elmore James (Trumpet 146); "Catfish Blues" di Lottie Merle (Flyright 45-001); "Catfish Blues" di Willie Doss (LP Vanguard VSD 77-78); "Crying Won't Make Me Stay" di Maxwell St. Jimmy (LP Testament T-2203).

A4. PINE TOP'S BOOGIE

1. Attenzione / Sto parlando del "Pine Top Boogie Woogie" /
Se dico "fermati" / Voglio che tu ti ferma / Fai come ti
dico / Quando dico "riprendi" / Voglio che riprenda / Ma se
dico "ferma" / Mi rivolgo a tutti / Capito? / Fai come
ti dico / Ora, Jasper, "fermati" / Non muovere nemmeno
una caviglia / "Riprendi" / "Boogie".
2. Attenzione / Vedi quella ragazza col vestito rosso? / Voglio
che tu la faccia roteare proprio dietro di me / Non dimen-
ticarlo / Fai come ti dico / Quando dico "ferma" / Mi
rivolgo a tutti / Capito? / Fai come ti dico / Ora "suona".

Nella tradizione del piano blues il *boogie-woogie* ebbe una posizione preminente soprattutto per la sua stretta funzionalità all'intrattenimento coreutico che aveva luogo nei locali di ritrovo rurali e, in un secondo momento, nell'ambito delle caratteristiche feste tenute in ambiente urbano. Inoltre col *boogie-woogie* siamo di fronte ad una ricomparsa di elementi culturali africani, in particolare della percussività; come sottolinea Melville Herskovits, il più importante studioso del processo acculturativo afroamericano: "I tamburi africani sono completamente scomparsi negli Stati Uniti, tuttavia chi conosce le forme originali della musica africana non può non ascoltare i ritmi del *boogie-woogie* al pianoforte senza rendersi conto che la differenza è ben poca se si prescinde dallo strumento usato" (3). La funzione di *leader* comunitario emergente nella figura del pianista, ci rimanda poi al ruolo carismatico assoluto da singoli individui in altre situazioni di raduno sociale quali le funzioni religiose o le rivolte avvenute durante la schiavitù ed, oltre oceano, alle prestigiose autorità politiche, militari e religiose delle società ovest-africane.

Tra le numerose esecuzioni pianistiche di questo tipo, "Pine Top's Boogie" inciso originariamente da Clarence "Pine Top" Smith il 29 settembre 1928 a Chicago, col titolo di "Pine Top's Boogie Woogie" (Vocalion 1245), rappresenta senz'altro uno degli esempi più significativi ed idonei ad illustrare quelle condizioni di accesa partecipazione sociale che si originavano nelle riunioni delle ore non lavorative. Qui, l'atmosfera che veniva a crearsi rasentava spesso la violenza più cruda, in buona parte alimentata dall'intenso uso di alcolici, così che il pianista si trovava, nel corso della sua *performance*, a dover tenere sensibilmente in considerazione l'umore generale dell'auditorio ed essere quindi pronto anche alla fuga, qualora la situazione degenerasse a suo diretto discapito. Conseguentemente la musica che veniva eseguita in questi contesti, poggiava sulla sua capacità, misurabile anche dal grado di conoscenza della tradizione, di stabilire un "filo diretto" col gruppo in riunione che, in qualche modo, fungesse da tramite di controllo. A tal fine, spesso durante l'esecuzione, veniva rivolto verso l'auditorio un monologo formalizzato. Avevano così luogo veri e propri stati di enfasi collettiva, in cui riaffioravano tratti delle pratiche coreutiche di formazione sincretica sotto la direzione officiante del *piano player*, il cui monologo prestabiliva e successivamente, regolamentava le fasi della danza, tramite incitazioni, inviti a fermarsi ad un certo punto della successione armonica in corrispondenza dello *stop*, o ad insistere con maggiore intensità quando la musica riprendeva per continuare senza ulteriori pause. Tipici esempi di tale regolamentazione ci sono offerti altre che da "Pine Top's Boogie" di Wallace Johnson; da "Pinetop's Boogie" di Memphis Slim (LP Folkways FG-3535); "Pinetop's Boogie Woogie" di Speckled Red (LP Folkways FG-3555); "Pinetop's Boogie Woogie" di Robert McCoy

(LP Vulkan 5202); "Pinetop's Boogie Tk. 1" di Little Brother Montgomery (LP Ebony 1005); "Pinetop's Boogie Tk. 2" di Little Brother Montgomery (LP Columbia 335X-1289).

A5. BOTTLE 'EM UP AND GO

1. La ragazza uccise la gallina pensando che fosse un'anatra
La portò sulla tavola con le gambe ritte in sù
Hai dovuto far finta di niente e andartene, hai dovuto far
finta di niente e andartene
Anche le vostre donne importanti hanno dovuto far finta di
niente e andarsene
2. Il negro e il bianco giocano d'azzardo
Il negro vince il bianco ma ha paura di prendere i soldi
Ha dovuto far finta di niente e andarsene, ha dovuto far
finta di niente e andarsene
Anche le vostre donne importanti hanno dovuto far finta
di niente e andarsene
3. Hai dovuto far finta di niente e andartene
Anche le vostre donne importanti hanno dovuto far finta
di niente e andarsene
4. Se è vero che un nickel è un nickel ed un dime è un dime
Non volere una donna quando vuole vino
Hai dovuto far finta di niente e andartene, hai dovuto far
finta di niente e andartene
Anche le vostre donne importanti hanno dovuto far finta
di niente e andarsene

Definita sia dal punto di vista della struttura strofica includente due versi a refrain, che per la ricorrenza di un preciso gruppo di strofe, "Bottle 'Em Up And Go" risulta particolarmente diffusa in tutte le aree meridionali da cui provengono molteplici sue versioni. Incisa per la prima volta dalla Memphis Jug Band nel 1934 col titolo di "Bottle It Up And Go" (Vocalion 03080), fu nuovamente registrata da Tommy McClennan nel 1939 ("Bottle It Up And Go", Bluebird B8373; LP Flyright 112), versione a cui fa riferimento James Thomas che conobbe personalmente Tommy McClennan in quegli anni. Blind Boy Fuller l'esegui nel 1940 col titolo di "Step It Up And Go" (Vocalion 05476; LP Blues Classics 11) cui fece seguito, l'anno dopo, "Step It Up And Go No. 2" di Brownie McGhee (OKeh 6698; LP Flyright 105). Contemporanea alle precedenti, anche se restata esterna al circuito dei *race records*, fu la versione registrata per la Library of Congress da Allison Mathis nel 1941 ("Bottle Up And Go", AFS 5158-A-1; LP Matchbox SDM-250). Del 1948 è poi l'esecuzione di Leadbelly per la Folkways ("Bottle It Up And Go" Folkways FP241). L'elevato numero di incisioni e la figurazione ritmica che lo ricollegano al repertorio dei *breakdowns* ed alla musica pre-blues per danza, resero il brano conosciutissimo, anche per la diffusione che ne fu fatta tramite i *juke boxes*, nuovo canale di socializzazione che produsse forse il parziale accostamento di alcune strofe (cosa che presumibilmente avvenne anche per "Catfish Blues").

Esplicita la connessione col refrain nella seconda strofa che presenta il negro e il bianco (altrove la scimmia e il babuino) nella prospettiva dello scontro razziale; meno chiara invece tale connessione nelle altre strofe. Tra le successive versioni del brano siano menzionate: "Bottle Up and Go" di Lucius Bridges (LP Arhoolie 2014); "Bottle It and Up Go" di Snooks Eaglin (LP Storyville 146); "Bundle Up and Go" (LP Riverside 673 020), "Bottle Up and Go" (LP Vee Jay 1066); "Bottle Up and Go" (LP Impulse 9103) di John Lee Hooker; "Step It Up and Go" di Dewey Corley (LP Adelphi AD-1009); "Bottle Up and Go" di K.C. Douglas (LP Bluesville 1050); "Step It Up and Go" di Eugene Rhodes (LP Folk Legacy FSA-12); "Step It Up and Go" di Alexander Thomas (LP Smash MP 27046); "Bottle Up and Go" di Big Joe Williams (LP Bluesville 1067); "Step It Up and Go" di Harmonica Frank (LP Chess 1475); "Step It Up and Go" di Buddy Moss (LP Biograph

12019); "Bottle Up and Go" di Lee Kizard (LP Matchbox SDM 226); "Bottle Up and Go" di Lightnin' Hopkins (LP Tradition 1040); "Bottle Up and Go" di Eddie Burns (LP Flyright 511). Si vedano anche i testi riportati nella raccolta di Harry Oster (4).

A6. POOR BOY BLUES

1. Sono un povero ragazzo lontanissimo da casa
Sono un povero ragazzo lontanissimo da casa
Credo che dovrò prendere il Frisco in corsa
2. Credo che dovrò prendere il Frisco in corsa
Credo che dovrò prendere il Frisco in corsa
Credo che me ne andrò anche se dovrò incamminarmi lungo
la strada ferrata

La tecnica dello strofinamento di un coltello tascabile o di un collo di bottiglia sulle corde della chitarra, ebbe origine dall'incontro della concezione antifonale propria del canto africano, con alcuni tratti della musica hawaiana pervenuti in seguito all'annessione delle isole del Pacifico agli Stati Uniti (1898). L'accordatura della chitarra subiva una modificazione definita *spanish tuning* (generalmente Mi-La-Mi-La-Do diesis-Mi) che permetteva l'impiego della tecnica *slide*, sia che lo strumento fosse imbracciato regolarmente, che tenuto disteso sulle ginocchia come nel caso di "Poor Boy Blues" che presentiamo.

Paul Oliver nella sua Storia del blues sottolinea l'origine remota del brano e la sua diffusione pressoché illimitata in tutto il sud (5). Già Odum e Johnson ne riportavano l'annotazione di un testo nel 1925 (6), ma la sua prima registrazione risale al 1927 e fu eseguita in Georgia da Barbecue Bob ("Poor Boy Long Ways From Home", Columbia 14246-D); pochi mesi dopo il brano fu inciso da Gus Cannon che utilizzò la tecnica dello *slide* sul banjo ("Poor Boy Long Ways From Home", Paramount 12571; LP Yazoo L-1002), e una terza versione, anche se notevolmente diversa dalle prime, fece seguito l'anno dopo nell'incisione tenuta a Chicago da Ramblin' Thomas ("Poor Boy Blues", Paramount 12722; LP Biograph 12004). Infine, sempre a Chicago, il brano fu registrato nel novembre 1929 dal pianista Roosevelt Sykes ("Poor Boy Blues" OKeh 8819; LP Yazoo L-1033). Simile per certi versi alla versione di Eugene Powell, che sembra ispirarsi a quella del 1927 di Gus Cannon con cui ha in comune il verso riguardante il salto abusivo sul treno *Frisco*, è "Po' Boy Blues" di John Dudley, registrata da Alan Lomax nel 1959 (LP Prestige Int. NT-25010); degna di nota, per la stessa ragione, è "Casey You Can't Ride This Train" di Herb Quinn, registrata nel 1966 da David Evans (LP Rounder 2012). Tra le altre varianti siano menzionate: "Poor Boy A Long, Long Way From Home" di Cat-Iron (LP Folkways FA-2389); "Po' Boy" di Herman Johnson (LP Arhoolie 1060); "Poor Boy" di John Jackson (LP Arhoolie F-1025); "I'm A Poor Boy Long Ways From Home" di Robert Pete Williams (LP Roots SL-501).

B1. PEACH TREE BLUES

1. Non hanno un aspetto maturo le tue pesche appese sul tuo
albero?
Sembrano così mature che stanno facendo effetto su di me
2. Ogni volta che penso di arrampicarmi mi chiedo cosa ti
faccia sorridere
Ho voluto arrampicarmi sul tuo albero sin da quando ero
un bambino
3. Quando ho laciato la mia ragazza lei stava sulla porta di
dietro piangendo
Disse: mi dispiace vederti lasciarmi, odio abbassare la testa
e piangere

In questo brano il fraseggio della chitarra e dell'armonica si articola secondo un disegno estremamente preciso. Ambedue gli esecutori facevano sicuramente riferimento alla versione

incisa nel 1941 da Yank Rachell con Sonny Boy Williamson e Washboard Sam ("Peach Tree Blues", Bluebird 9033-A) (7). Da notare la struttura strofica che non include, contrariamente all'originale di Yank Rachell, la ripetizione del primo verso. Nel testo, l'immagine della pesca matura e dell'albero sono riconducibili alle numerose metafore erotiche attinte dal mondo vegetale per designare il sesso sia femminile che maschile. Tra le non molte versioni del blues, ricordiamo la recente "Peach Tree Blues" di Yank Rachell (LP Blue Goose 2010) e "Peach Tree Blues" di Floyd Jones (LP Testament T-2214).

B2. EARLY ONE MORNING

1. Questa mattina presto quasi sul fare del giorno
Era questa mattina presto quasi sul fare del giorno
Sono entrato in cucina e la mia ragazza se ne era andata via
2. Signore, vuoi ascoltare la mia preghiera?
Corri ad ascoltare la mia preghiera
Sto male per te, ragazza, e non sembra che te ne importi
3. Me ne vado di qui a piedi inseguendo un vagone postale su
cui viaggiare
Me ne vado di qui a piedi inseguendo un vagone postale su
cui viaggiare
Vado via, ragazza, su questo vagone

"Early One Morning" non ha relazioni con precedenti incisioni anche se molti sono i blues contrassegnati da questo titolo o simili ed assai comuni i versi che compongono le sue strofe.

B3. BULL COW BLUES

1. Se hai un buon toro è meglio che lo nutra ogni giorno
Se hai un buon toro è meglio che lo nutra ogni giorno
Può venire qualche giovane giovenca e portare via il tuo
toro
2. Il tuo toro scalpita per entrare a casa, agita la coda per
tutta la notte
Il tuo toro scalpita per entrare a casa, agita la coda per
tutta la notte
Si farà giorno su di me, ragazza, e puoi esser certa che il
tuo toro se ne sarà andato
3. Il tuo toro è al pascolo dove non c'è erba
Il tuo toro è al pascolo dove non c'è erba
Se voi donne cesserete di amarmi, ogni minuto mi sembrerà
come se fosse l'ultimo
4. Ragazza puoi essere bella ma dovrai morire un giorno
Puoi essere bella ma dovrai morire un giorno
Dammi un po' del tuo amore prima che muori

In tonica di Sol, con sprazzi di veloce *picking*, questo blues registrato a nord di Memphis da Charley Sangster ci rispinge nell'ambito dei doppi piani di significato facenti capo alle figure animali, in particolare al *bull cow*, termine con cui si autodefinisce il soggetto che canta nel quadro dell'eros negativo.

Una versione per alcuni aspetti analoga a quella che presentiamo è "Jersey Bull Cow" di Charley Patton (Vocalion 02782; LP Roots RL-303) (8). Siano poi menzionate "Bull Cow Blues" di Big Bill Broonzy (LP Yazoo L-1035) e "Bullcow Blues" di Eddie Taylor (LP Advent 2802). Inedite le incisioni del brano di James Thomas e Honeyboy Edwards (9).

B4. MISTER CRUMP

1. Il signor Crump non permette nessuna baldoria
A me non importa di cosa non permette il signor Crump
Noi la faremo comunque
Il signor Crump non permette nessuna baldoria

2. Ragazzo, ragazzo
Ti ho detto che non permette nessuna baldoria
3. Ti dispiace che il signor Crump lo scopra?
Te l'ho detto e non te lo ripeterò
Che non permette nessuna baldoria
4. Il signor Crump non permette nessuna baldoria
Il signor Crump non permette nessuna baldoria
Ragazzo, ragazzo
Il signor Crump non permette nessuna baldoria
5. Il signor Crump ha detto che avrebbero messo la rete da
questa parte
Il signor Crump ha detto che avrebbero messo la rete da
questa parte
Sì l'ha fatto, sì l'ha fatto
Il signor Crump non permette (nessuna baldoria) e noi
dovremo averlo in carica

Originatosi probabilmente dal canto per l'intrattenimento infantile (10), "Mister Crump" si presenta sotto forma di *ragtime* eseguito alla chitarra in tonica di Do con passaggio in dominante e successiva sequenza di La7-Re-Sol-Do. Nel 1909 fu scritta e tre anni dopo pubblicata da W.C. Handy, una partitura dal titolo "The Memphis Blues or Mister Crump" (11) che, come nota Samuel Charters (12), non include testo e sembra anche differire nella melodia dal tipo di canto che si è tramandato ed è giunto a noi. Nella sua autobiografia Handy racconta che la composizione del brano gli fu commissionata da E.H. Crump, allora candidato alla carica di sindaco di Memphis, perchè fosse suonato ad apertura della sua campagna elettorale.

Ma come possiamo osservare nella stessa esecuzione di Van Hunt, il contenuto del testo più che propagandare sembra protestare contro i divieti di Crump, figura di vertice di un'amministrazione che imperversò dittatorialmente nella città per tutto il primo quarto di secolo ed oltre. Di qui la confusione in cui resta avvolta la vicenda di un brano che, in accordo col folklorista Mack McCormick, si diffuse con straordinaria capillarità ed assunse le forme più disparate, venendo incluso dai repertori di musica leggera e *vaudeville* a quelli delle jazz bands (13). Versioni che sostituiscono alla figura di *Mister Crump* quella materna, sono abbastanza diffuse, un esempio di queste ultime è "Mama Don't Allow" di Mance Lipscomb (LP Arhoolie F-1001). Un'altra incisione che fa direttamente riferimento a *Mister Crump* ci è data dai *Beale Street Sheiks*, il popolare duetto di Memphis composto da Frank Stokes e Dan Sane ("Mister Crump Don't Like It", Paramount 12552-A; LP Roots RL-308).

B5. BOOGIE CHILDREN

1. La ragazza riferì al ragazzo / Di qualcosa che aveva sentito /
Stai attenta ragazza / Non credere a una sola parola /
Voglio ballare il *boogie* / Voglio ballare il *boogie* /
Trascinami tutta la notte / Lo faremo, ragazza / Sono venuto a casa /
Ho suonato a lungo qui sopra / Ho provato a parlarle /
Ma non ha voluto darmi ascolto / Balleremo il *boogie* per un po' /
Sai cosa faremo, ragazza? / (stai attenta a) cosa dico.
2. Mi sento proprio bene / Voglio ballare il *boogie* / Voglio ballare il *boogie* /
Voglio ballare il *boogie* / Voglio ballare il *boogie* / Voglio ballare il *boogie*,
ragazza / Trascinami per tutta la notte / Sai come lo faremo /
Vedo che sei nella sala / "salta" / Capito? / Fallo / Fallo bene /
Stai attenta a cosa dico / Voglio che tu riprenda a ballare /
Voglio che salti / Voglio che mi tocchi / "Riprendi", ragazza / "Riprendi".
3. Mi sento proprio bene / Voglio ballare il *boogie* / Voglio ballare il *boogie* /
Voglio ballare il *boogie* / Voglio ballare il *boogie*, ragazza / Ti trascinerò
per tutta la notte / Lo faremo, ragazza / So che vedi tutti saltare in mezzo alla sala /
Voglio che tu dica... / Capito?

Funzionalmente analogo al *boogie-woogie* pianistico di cui rappresenta il corrispettivo alla chitarra, "Boogie Children" si

sviluppa in una successione libera di versi in cui la linea che divide il cantato dal parlato è assai labile. La chitarra resta nell'accordo di tonica e solo al termine di ciascun raggruppamento di versi ha luogo il passaggio in dominante-sottodominante-tonica. Presenti nel testo oltre ad alcuni frammenti di regolamentazione coreutica, numerose incitazioni alla danza che, data la doppia valenza del termine *boogie*, fanno allusione anche al rapporto sessuale. Il brano sembra particolarmente conosciuto nell'area centro meridionale degli Stati Uniti, da cui provengono la gran parte delle sue versioni di cui ricordiamo: "Boogie Chillen" di John Lee Hooker (Modern 20-627; LP America 30-AM-6078); "Let's Boogie" di Juke Boy Bonner (Goldband ried. in LP Storyville 177); "Eddie's Boogie Children" di Eddie Kirkland (LP Trix 3301); "Boogie Chillum" di Snooks Eaglin (LP Sonet 625).

B6. M & O BLUES

1. La mia ragazza se ne è andata ed è partita con quel treno
M & O
La mia ragazza se ne è andata ed ha preso quel treno M & O
Mi ha lasciato questa mattina e non ha voluto nemmeno stringermi la mano
2. Quel treno M & O non fa nient'altro che correre e fischiare
Quel treno M & O non fa nient'altro che correre e fischiare
Mi ha lasciato questa mattina ed ha preso quel treno M & O
3. Quel treno M & O mi è passato vicino ed ha soffiato fumo
nero su di me
Quel treno M & O mi è passato vicino ed ha soffiato fumo
nero su di me
Me ne sono andato questa mattina, e non l'ho più vista
4. La mia ragazza se ne è andata e non ritornerà più
La mia ragazza se ne è andata e non ritornerà più
Mi ha lasciato questa mattina ed ha preso quel treno M & O

"M & O Blues" si allinea in quell'ampia categoria di blues al cui centro è posta la polivalente figura del treno. Nel nostro caso l' *M & O* (sigla di *Missouri & Ohio*) oltre ad essere il tramite dell'allontanamento femminile, presenta anche sottili tratti antropomorfici che lo ricongiungono alla figura maschile causa di tale allontanamento.

In "Seventy-Four Blues" di Willie Love (Trumpet 173; LP Blues Classic 15) ad esempio, si arriva a parlare esplicitamente di un treno che ha i modi di un uomo (14). L'esclusione di ritorno futuro della partner, sembra poi ampliare ulteriormente la sfera delle valenze simboliche del treno in direzione della tematica della morte.

Tra le numerose esecuzioni in cui compare questa figura, quasi tutte diverse da quella di Eugene Powell, ricordiamo: "M & O Blues" di Walter Davis (Bluebird B5129; LP RBF-12); "She Caught The M & O" di Leroi Dallas (LP Milestone 3002); "She Caught The L & N" di Buster Pickens (LP Heritage 1008); "B & O Blues" di Sam Chatmon (LP Blue Goose 2006);



Tommy Hoghead, Humboldt, Tenn.

"B & O Blues" di Joe Turner (LP Arhoolie F-1012); "Seminole Blues" di Tampa Red (LP Yazoo L-1039), in quest'ultima il titolo scambia erroneamente le parole del testo *this M & O* con *Seminole*.

- 1 Testo in HAROLD COURLANDER, *Negro Folk Music U.S.A.*, Columbia University Press, New York 1963, p.157.
- 2 "I'm going I'm going and your crying won't make me stay/'Cause the more you cry now now baby further you drive me away" da "Deep Blue Sea Blues" cit.
- 3 MELVILLE J. HERSKOVITS, *Il Mito del Passato Negro*, Vallecchi, Firenze 1974, pp. 172-173.
- 4 HARRY OSTER, *Living Country Blues*, Folklore Associates, Detroit 1969, pp. 145-147.
- 5 PAUL OLIVER, *The Story of the Blues*, Penguin Books, Harmondsworth 1972, pp. 27-29.
- 6 H.W. ODUM & G.B. JOHNSON, *The Negro and His Songs*, University of North Carolina Press, Chapel Hill 1925. Ristampato dalla Negro University Press, Westport 1976, pp. 196-170.
- 7 Testo in PAUL OLIVER, *The Meaning of the Blues*, Collier Books, New York 1969, p. 150.
- 8 Testo in JOHN FATHEY, *Charley Patton*, Studio Vista, London 1970, p. 99.
- 9 James "Son" Thomas incise il brano per William Ferris Jr. nel 1968 e nuovamente nel 1976 per noi. L'esecuzione di Honeyboy Edwards risale al 1967 cfr. M. LEADBITER & N. SLAVEN, *Blues Records 1943-1966*, Oak Publications, New York 1968, p. 82.
- 10 Cfr. MACK McCORMICK, *Mance Lipscomb, Texas Sharecropper And Songster*, inserto LP Arhoolie F-1001.
- 11 Cfr. W.C. HANDY, *Father of the Blues*, Collier Books, New York 1970, pp. 97-107.
- 12 Cfr. SAMUEL B. CHARTERS, *The Country Blues*, De Capo Press, New York 1975, pp. 38-40.
- 13 Cfr. MACK McCORMICK, op.cit.
- 14 "Seventy-Four is just a freight train but it's got ways just like a man/Well it'll take your sweet little woman boys and let you down cold in hand" cit. in PAUL GARON, *Blues and the Poetic Spirit*, Edison Press, London 1975, p.158.

DISCOGRAFIA

La presente Discografia riguarda le sole registrazioni di blues effettuate nelle abitazioni private degli esecutori, per strada, negli *stores*, etc.; sono quindi escluse le incisioni tenute in studio e nel corso di festivals o altri spettacoli. Agli albums che includono in prevalenza altre forme di canto (*work songs, hollers, folksongs, spirituals*, etc.) e brani registrati in studio sono state apposte note integrative. Le date riportate si riferiscono comunque ai soli documenti raccolti "sul campo". Va segnalato che in alcuni casi non è stato possibile accertare con sicurezza le modalità di registrazioni o l'esatta datazione.

A) REGISTRAZIONI EFFETTUATE PER LA LIBRARY OF CONGRESS DAL 1933 AL 1942

Afro-American Blues and Game Songs (1933-1941) LP Library Of Congress AAFS L-4 Reg. Alan Lomax.

Negro Blues and Hollers (1933-1942) LP Library Of Congress AAFS L-59 Reg. Marshall W. Stearns.

Jack O' Diamonds (1934) LP Matchbox SDM 265 Reg. John A. Lomax e Alan Lomax; riedizione a cura di Bob Groom.

Out In The Cold Again (1935) LP Matchbox SDM-257 Reg. Alan Lomax, Zora Neale Hurston e Mary E. Bernicle; riedizione a cura di Bruce Bastin.

Boot That Thing (1935) LP Matchbox SDM 258 Reg. Alan Lomax, Zora Neale Hurston e Mary E. Bernicle; riedizione a cura di Bruce Bastin.

Two White Horses Standin' In a Line (1939) LP Matchbox SDM 264

Reg. John A. Lomax e Ruby T. Lomax; riedizione a cura di John H. Cowley.

Mississippi River Blues (1940) LP Matchbox SDM 230

Reg. John A. Lomax e Ruby T. Lomax; riedizione a cura di John H. Cowley.

Blind Willie McTell: 1940 (1940) LP Melodeon 7323

Reg. di John A. Lomax.

Son House (1941-1942) LP Roots RSE-1

Reg. di Alan Lomax.

Muddy Waters, Down On Stovall's Plantation (1941-1942) LP Testament T-2210

Reg. di Alan Lomax e John Wesley Work.

Forth Valley Blues (1941-1943) LP Matchbox SDM-250

Reg. John Wesley Work (1941), Willis L. James e Lewis Wade Jones (1943); riedizione a cura di Tony Russell.

B) REGISTRAZIONI EFFETTUATE DOPO LA CHIUSURA DELL'ATTIVITA' DELLA LIBRARY OF CONGRESS

BASTIN, BRUCE

Frank Hovington, Lonesome Road Blues (1) (1975) LP Flyright 522

BENTLEY, JOHN

Babe Stovall, The Babe Stovall Story (1966) LP Southern Sound 203

CHARTERS, SAMUEL B.

American Skiffle Bands (1945-1956) LP Folkways FA-2610

Furry Lewis (1959) LP Folkways FS-3823

Lightnin' Hopkins, The Roots Of (1959) LP Folkways FS-3822

Furry Lewis, Shake 'Em On Down (1961) LP Fantasy 24703

Memphis Willie Borum, Introducing (1961) LP Bluesville 1034

Memphis Willie Borum, Hard Working Man Blues (1961) LP Bluesville 1048

Henry Townsend, Tired Bein' Mistreated (1961) LP Bluesville 1041

Buck McFarland, Barrelhouse Buck (1961) LP Folkways FG-3554

The Blues (2) (1961-1962) LP Asch A-101

Baby Tate, See What You Done Done (1962) LP Bluesville 1072

J.D. Short, Legacy of Blues Vol. 8 (1962) LP Sonet 648

Blues From The Mississippi Delta (3) (1962) LP Folkways FA-2467

COURLANDER, HAROLD

Negro Folk Music of Alabama (4) (1950) LP Folkways FE-4417

DINKINS, PARKER

Scott Dunbar, From Lake Mary (1970) LP Ahura Mazda SDS-1

Robert Pete Williams (1970) LP Ahura Mazda AMS-2002

EVANS, DAVID (5)

Babe Stovall (1965) LP Verve VPM-1

Roosevelt Holts, Presenting The Country Blues (1965-1966) LP Blue Horizon 7-63201

High Water Blues (1965-1967) LP Flyright 512

South Mississippi Blues (1965-1971) LP Rounder 2009

Goin' Up To The Country (1966) LP Rounder 2012

The Legacy of Tommy Johnson (1966-1967) LP Matchbox SDM-224

Furry Lewis in Memphis (1968) LP Roots SL-505

Roosevelt Holts and His Friends (1969-1970) LP Arhoolie 1057

Jack Owens & Bud Spires, It Must Have Been The Devil (1970) LP Testament T-2222

FERRIS Jr., WILLIAM

The Blues Are Alive and Well (1968) LP Xtra 1105

Blues From The Delta (1968) LP Matchbox SDM 226

Mississippi Folk Voices (6) (1968-1973) LP Southern Folklore 101

JACKSON, BRUCE

Eugene Rhodes, Talkin' About My Time (1962) LP Folk Legacy FSA-12

JARVIS, FELTON

Cortelia Clark, Blues In The Street (1960-1965 c.) LP RCA Victor LF-30052

KOON, BILL

Eddie Lee Johnson, Yonder Go That Old Black Dog (1965) LP Testament T-2224

LOMAX, ALAN (7)

Murderers Home & Blues In The Mississippi Night (1947) LP Vogue 515

The Blues Roll On (1959) LP Atlantic SD-1352

Roots Of The Blues (1959) LP Atlantic SD-1348

Yazoo Delta Blues And Spirituals (1959-1960) LP Prestige Int. NT-25010

LORNELL, KIP

Going Back To Tifton (1973) LP Flyright 509

North Florida Fives (1973) LP Flyright 510

LOWRY, PETE

Eddie Kirkland, Front and Center (1970-1972) LP Trix 3301

Peg Leg Sam, Medicine Show Man (1970-1972) LP Trix 3302

Peg Leg Sam, The Last Medicine Show (1972) LP Flyright 507/8

Frank Edwards, Done Some Travelin' (1972) LP Trix 3303

Henry Johnson, The Union County Flash (1972) LP Trix 3304

Orange Country Special (8) (1972-1973) LP Flyright 506

Willie Trice, Blue and Ragged (1971-1973) LP Trix 3305

Guitar Shorty, Alone In His Field (1973) LP Trix 3306

MANNING TERRY

Furry Lewis, Fourth and Beale (1970 c.) LP Blue Star 80602

MCCORMICK, MACK

A Treasury of Field Recordings Vol. 1 (9) (1951-1960) LP 77-LA-12/2

A Treasury of Field Recordings Vol. 2 (1951-1960) LP 77-LA-12/3

Lightnin' Hopkins, Country Blues (1959) LP Tradition 1035

Lightnin' Hopkins, Autobiography In Blues (1959) LP Tradition 1040

Lightnin' Hopkins & Joel Hopkins (10) (1959) LP Heritage 1001

Lightnin' Hopkins, The Rooster Crowed In England (1959) LP 77-LA-12/1

Robert Shaw, *Texas Barrelhouse Piano* (1963) LP Arhoolie F-1010

McLEAN, DANNY

Guitar Shorty, Carolina Slide Guitar (11) (1970) LP Flyright 500

MITCHELL, GEORGE

Beale Street Mess-Around (12) (1963-1968) LP Rounder 2006

Georgia Blues (1963-1971) LP Rounder 2008

Masters Of Modern Blues Vol. 4 (13) (1967) LP Testament T-2215

Mississippi Delta Blues Vol. 1 (1967-1969) LP Arhoolie 1041

Mississippi Delta Blues Vol. 2 (1967-1968) LP Arhoolie 1042

Jim Bunkley, George Henry Bussey (1969) LP Rounder 2001

OLIVER, PAUL

Conversation With The Blues (14) (1960) LP Decca LK-4664

Buster Pickens, Back Door Blues (1960) LP Heritage 1008

Sunnyland Slim, Little Brother Montgomery, Chicago Blues Session (15) (1960) LP 77-LA-12/21

Henry Brown, Henry Brown Blues (1960) LP 77-LA-12/5

OLSSON, BENGT

Southern Comfort Country (1970) LP Flyright 501

Lum Guffin, The Walking Victrola (1970) LP Flyright 503

OSTER, HENRY

Snooks Eaglin, New Orleans Street Singer (1958) LP Folkways FA-2476

Snooks Eaglin, Possum Up A Simmon Tree (1958) LP Arhoolie 2014

Snooks Eaglin, That's All Right (1958) LP Bluesville 1046

Snooks Eaglin, Portrait In Blues Vol. 1 (1958) LP Storyville 146

Snooks Eaglin, Blues From New Orleans (16) (1958) LP Storyville 140

Angola Prisoner's Blues (17) (1959) LP Arhoolie 2011

Robert Pete Williams, Those Prison Blues (1959-1960) LP Arhoolie 2015

Country Negro Jam Session (1959-1960) LP Arhoolie 2018

The Country Blues (1959-1960) LP Storyville 129

Robert Pete Williams, Free Again (1960) LP Prestige 7809

Smoky Babe, Hot Blues (1960) LP Arhoolie 2019

Smoky Babe, Hottest Brand Going (1961) LP Bluesville 1063

Herman Johnson, Louisiana Country Blues (1961) LP Arhoolie 1060

Southern Prison Blues (1962) LP Tradition 2006

RAMSEY Jr., FREDERIC (18)

Horace Sprott 1, Music From The South Vol. 2 (1954) LP Folkways FA-2651

Horace Sprott 2, Music From The South Vol. 3 (1954) LP Folkways FA-2652

Horace Sprott 3, Music From The South Vol. 4 (1954) LP Folkways FA-2653

Song, Play And Dance, Music From The South Vol. 5 (1954) LP Folkways FA-2654

Been Here and Gone, Music From The South Vol. 10 (1954) LP Folkways FA-2659

Cat-Iron Sings Blues and Hymns (1958) LP Folkways FA-2389

RHODES, EDWARD

Blind Willie McTell, Last Session (1956) LP Prestige 7809

ROSENBAUM, ARTHUR

Scrapper Blackwell, Blues Before Sunrise (19) (1959-1960) LP LA-77-12/4

Scrapper Blackwell, Mr. Scrapper's Blues (1961) LP Bluesville 1047

J.T. Adams & Shirley Griffith (1961) LP Bluesville 1077

The Blues of Shirley Griffith, Saturday Blues (1961) LP Bluesville 1087

Pete Franklin (1961) LP Bluesville 1068

STRACHWITZ, CHRIS

Mance Lipscomb, Texas Sharecropper And Songster (20) (1960) LP Arhoolie F-1001

Black Ace (1960) LP Arhoolie F-1003

Lil' Son Jackson (1960) LP Arhoolie F-1004

I Have To Paint My Face (21) (1960) LP Arhoolie F-1005

Blues 'n Trouble (22) (1960) LP Arhoolie F-1006

Alex Moore (23) (1960) LP Arhoolie F-1008

K.C. Douglas, K.C.'s Blues (1961) LP Bluesville 1023

K.C. Douglas, Big Road Blues (1961) LP Bluesville 1050

Bad Luck n' Trouble (24) (1961-1963) LP Arhoolie F-1018

Blind James Campbell and His Nashville Street Band (1962) LP Arhoolie F-1015

Wade Walton (1962) LP Bluesville 1060

Robert Curtis Smith (1962) LP Bluesville 1064

Blues n' Trouble Vol. 2 (25) (1962-1963) LP Arhoolie F-1012

Fred McDowell, Mississippi Delta Blues (1964) LP Arhoolie F-1021

John Jackson, Blues and Country Dance Tunes From Virginia (26) (1965) LP Arhoolie F-1025

Fred McDowell Vol. 2 (1966) LP Arhoolie F-1027

USHER, FREDERICK

Eddie "One String" Jones, One String Blues (1960) LP Takoma B-1023

WELDING, PETE (27)

Mississippi Blues (1960-1965) LP Storyville 180

Blues All Around My Bed (1960-1965) LP Storyville 181

Ramblin' On My Mind (1960-1965) LP Milestone 3002

The Sound Of The Delta (1960-1965) LP Testament T-2209

Can't Keep From Crying (1960-1965) LP Testament S-01

Doug Quattlebaum, Softee Man Blues (1961) LP Bluesville 1065

Blind Connie Williams (1961) LP Testament T-2225

Bill Jackson, Long Steel Rail (1962) LP Testament T-2201

Fred McDowell, My Home Is In The Delta (1963) LP Testament T-2208

Big Joe Williams, Back To The Country (1964) LP Testament T-2205

Big Joe Williams, Classic Delta Blues (1964) LP Milestone 3001

Dr. Ross, Call the Doctor (28) (1964) LP Testament T-2206

WEST, BOB

Furry Lewis and Bukka White at Home With Friends (1970 c.) LP ASP-1

- 1 Registrazioni effettuate in collaborazione di Dick Spottswood.
- 2 Colonna sonora del documentario "The Blues".
- 3 Solo il Lato B, dedicato a J.D. Short, è stato registrato da S. Charters.
- 4 Inclusi in prevalenza *work songs, field calls, ring games*, etc.
- 5 Registrazioni effettuate in collaborazione di Marc Ryan (1965 e inv. 1966). Marina Bokelman e Cheryl Evans (est. 1966 e 1976), Karl Gert zur Heide (1968).
- 6 Inclusi in prevalenza *work songs*, esecuzioni bianche, etc.
- 7 Registrazioni effettuate in collaborazione con Shirley Collins (1959) e Anne Lomax (1960). Inclusi anche *work songs, spirituals, fife e drum bands*, etc.
- 8 Parte delle registrazioni sono state effettuate da Joan Fenton e Michael Levine.
- 9 Parte delle registrazioni contenute nei due volumi, sono state effettuate da altri ricercatori. Inclusi anche *work songs, folksongs*, esecuzioni bianche, etc.
- 10 Un brano è stato registrato in studio.
- 11 Parte delle registrazioni sono state effettuate in una stazione radio di Wilson, N.C. (1971).
- 12 Le registrazioni del 1963 sono state effettuate in collaborazione con Roger S. Brown.
- 13 Solo quattro brani sono stati registrati da G. Mitchell.
- 14 Parte delle registrazioni sono state effettuate in collaborazione con Chris Strachwitz e Mack McCormick.
- 15 Incluse in prevalenza registrazioni informali effettuate da John Steiner probabilmente in studio.
- 16 Alcuni brani sono inclusi anche nel LP Bluesville 1046
- 17 Registrazioni effettuate in collaborazione con Richard B. Allen. Controversa la data: nelle note del disco compare 1959, altrove 1958, anno in cui H. Oster intraprese le sue ricerche nel penitenziario di stato della Louisiana.
- 18 Inclusi *work songs, hollers, spirituals*, interviste, etc.
- 19 I due dischi di Scrapper Blackwell sono stati registrati in contesti diversi e non resi noti. Supponiamo che parte delle incisioni abbiano avuto luogo nel corso di spettacoli.
- 20 Registrazioni effettuate in collaborazione con Mack McCormick.
- 21 Parte delle registrazioni sono state effettuate in collaborazione con Paul Oliver. Alcuni brani risultano incisi in studio.
- 22 Parte delle registrazioni sono state effettuate in collaborazione con Paul Oliver e Mack McCormick. Alcuni brani risultano incisi in studio.
- 23 Registrazioni effettuate in collaborazione con Paul Oliver.
- 24 Solo alcuni brani sono stati registrati "sul campo".
- 25 Solo alcuni brani sono stati registrati "sul campo".
- 26 Il lato B è stato registrato nel 1969 in Germania.
- 27 Le registrazioni comprese tra il 1960 e il 1965 sono state effettuate prevalentemente in collaborazione con Norman Dayron. Big Joe Williams ha contribuito al reperimento dei *bluesmen* a Chicago e St. Louis.
- 28 Registrazioni effettuate in collaborazione con Don Kent.

BIBLIOGRAFIA

Sono inclusi solo lavori connessi a ricerche "sul campo".

BASTIN, BRUCE, *Crying For The Carolines*, Studio Vista, London 1971.

EVANS, DAVID, *Tommy Johnson*, Studio Vista, London 1971.

EVANS, DAVID, *Big Road Blues*, Studio Vista, London 1972.

FERRIS Jr., WILLIAM, *Blues From The Delta*, Studio Vista, London 1970.

MITCHELL, GEORGE, *Blow My Blues Away*, Louisiana State University Press, Baton Rouge 1971.

OLIVER, PAUL, *Conversation With The Blues*, Cassel, London 1965.

OLSSON, BENGT, *Memphis Blues*, Studio Vista, London 1970.

OSTER, HARRY, *Living Country Blues*, Folklore Associates, Detroit 1969.

RAMSEY Jr., FREDERIC, *Been Here And Gone*, Rutgers University Press, New Brunswick, N.J. 1969.

Impaginazione: Filippo Maniscalco

I materiali presentati in questo volume fanno parte di una raccolta a cura di Enzo Castella e Gianni Marcucci di cui è programmata l'esclusiva pubblicazione con l'Editoriale Sciascia.

ALTRI DISCHI DELLA SERIE USA FOLK & BLUES

TENNESSEE BLUES

registrazioni sul campo a cura di Lucio Maniscalchi, Gianni Marcucci e Enzo Castella

Volume 1

LITTLE LAURA DUKES: Stack O' Lee Blues - Jimmy's Blues - Eh, Lord Lord! - Bricks In My Pillow - **JOHN PIANO RED WILLIAMS:** Baby Please Come Back to Me - Forgive Me Baby - Goin' To St. Louis - Blues In the Mornin' - **BUKKA WHITE:** Aberdeen Blues - Please! - I Ain't Got a Little Bed - All Night Long - Cross the River

VPA 8240 - musicassetta VC 0715

Volume 2

DEWEY CORLEY - MOSE VINSON

Stop and Listen - It Was a Dream - Fishing In the Dark - Blues Jumped to Rabbit - Dewey's Stomp - Big Leg Woman - Memphis Boogie - So Long Blues - You May Be Old - I Can't - I Had a Dream Last Night - Rains All Night

VPA 8261 - musicassetta VC 0741

Volume 3

HAMMIE NIXON

You're So Fine - Nix's Boogie - Sweet Old Kokomo - My Babe - But Someday, Baby - Yeller Yams - You Know I Don't Want No Woman - Somebody Done Changed That Little Lock On My Door - Sugar Mama - So Long - She Keeps Me Worried and Bothered All the Time - Holy Spirit Don't Leave me

VPA 8277 - musicassetta VC 0757

Volume 4

SLEEPY JOHN A. ESTES

Lord Have Mercy - Clean That Home - When You Lose Your Eyesight - I Wanna Tear It All the Time - Poor Man's Friend - I'm Twist - Broke and Hungry - She Was a Dreamer - Someday Baby Blues - Mailman - Kansas City Blues - Need More - President Kennedy - I Came for to Do It - John & Hammie's Blues - The Girl I Love, She Got Long Curly Hair

VPA 8285 - musicassetta VC 0766

SAM CHATMON

St. Louis Blues - That's All Right - Stoop Down Girl - Baby Please Come Back To me - I'm Fool About Your Loving - Prowling Ground-Hog - Go Back Old Devil - Used to Be - Blues When It Rains - Good Eat Meat Boy - Let's Get Drunk Again

VPA 8408 - VC 4901

RICHIEDETECI IL CATALOGO ALBATROS/ZODIACO

